

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

The following General Terms and Conditions (hereinafter "GCT") are valid for any transaction done by Bridgestone Europe NV/SA (Bridgestone) within the territory of Estonia. They apply by default in absence of any other document clearly stating that it supersedes some or totality of the general terms and conditions.

DEFINITION

1. "the Goods" or "the Contract Product" - shall mean those groups of products that are designated by Bridgestone, covered by this contract, specified in the Appendix 1 to the Distribution Agreement, are supplied by Bridgestone or other source designated by Bridgestone to a Bridgestone Distributor. The goods are described in the Bridgestone's catalogue that has been electronically sent to the Distributor by e-mail and is also available on the Bridgestone homepage;
2. "the Seller" means Bridgestone Europe NV/SA
3. "the Distributor" means entrepreneurs which cooperate with the Seller on the basis of the concluded Distribution Agreement.

PRICE & PRODUCT

1. The Price of the goods shall be consistent with the valid Price Lists of the Seller who may change them at any time with 2 weeks pre-notice.
2. Pricing shall also be consistent in general with the sales conditions and payment term agreed periodically with the Distributor for each category of product and signed by him. Pricing includes on invoice and off invoice discounts linked to some targets.
3. In absence of a signed distribution agreement and of a signed mutually agreed targets and conditions at the start of a given period the Distributor is not entitled to any off invoice discounts for that period.
4. In case in a given period the Distributor does not reach the mutually agreed target quantities based upon which the discount and rebates are calculated and such result is not a direct consequence of ordered products unavailability, Bridgestone reserves the right to retroactively change the discounts and rebates in line with actual quantities, or in legitimate events to cancel the discount and rebates.
5. Pricing can also be consistent in exceptional cases with specific conditions agreed in written prior to a delivery and confirmed by written by the Seller to the Distributor.
In absence of such a written confirmation document prior to delivery the seller shall not be liable to apply any special condition that could have been discussed.
6. Unless otherwise agreed, VAT and other charges (if applicable) shall be added to the Price.
7. Seller reserves the right to offset any payables towards the Distributor against the receivables from the Distributor resulting from the sale of goods, for example, but not limited to: off invoice discounts, warranty complaints, credit invoices.

TERMS OF PAYMENT

ÜLDTINGIMUSED

Järgnevad Üldtingimused (edaspidi „Üldtingimused“) kehtivad Bridgestone Europe NV/SA (Bridgestone) poolt tehtud kõikide tehingute suhtes Eesti territooriumil. Üldtingimused kehtivad vaikimisi juhul, kui puudub muu dokument, mis sätestab selgelt, et see asendab osaliselt või tervikuna Üldtingimusi.

DEFINITSIOON

1. Kaup või Lepingujärgne Toode – Bridgestone'i määratud tooterühmad, mille suhtes leping kehtib ja mis on sätestatud Lisas 1 ning mida Bridgestone või muu Bridgestone'i määratud isik tarnib Bridgestone'i Turustajale. Kauba kirjeldus sisaldub Bridgestone'i kataloogis, mis on saadetud Turustajale e-postiga ja mis on kättesaadav ka Bridgestone'i kodulehel;
2. „Müüja“ tähendab Bridgestone Europe NV/SA
3. „Turustaja“ tähendab ettevõtjat, kes teeb koostööd Müüjaga sõlmitud Turustuslepingu alusel.

HIND JA TOODE

1. Toodete hind on vastavuses Müüja kehtiva Hinnakirjaga ning Müüjal on õigus hindasid igal ajal muuta, teatades sellest eelnevalt 2 nädalat ette.
2. Hinnakujundus toimub vastavuses Turustajaga perioodiliselt iga tootegrupi kohta kokkulepitavate ning Turustaja poolt allkirjaga kinnitatavate müügingimuste ning maksetähtajaga. Hinnakujundus hõlmab teatud müügieesmärkidega seotud arvel kajastatavaid ning arveväliseid allahindlusi.
3. Juhul kui vastava perioodi alguseks ei ole sõlmitud turustuslepingut või kokku lepitud müügieesmärkides ja tingimustes, ei ole Turustajal sellel perioodil õigust saada arveväliseid allahindlusi.
4. Juhul kui Turustaja ei saavuta vastaval perioodil kokkulepitatud müügieesmärke, mille alusel arvutatakse alla- ja mahahindlusi, ning selline tulemus ei ole otseselt seotud tellitud toodete puudumisega, on Bridgestone'il õigus tagasiulatuvalt muuta alla- ja mahahindlusi lähtuvalt tegelikest müügingigustest või õigustatud juhtudel alla- ja mahahindlused tühistada.
5. Erandjuhtudel võib hinnakujundus toimuda vastavalt eritingimustele, milles on enne kohaletoimetamist kirjalikult kokku lepitud ning mis on kinnitatud kirjalikult nii Müüja kui Turustaja poolt. Sellise kohaletoimetamisele eelneva kirjaliku kinnituskirja puudumise korral ei ole Müüja kohustatud kohaldama eritingimusi, isegi kui need võisid olla läbi räägitud.
6. Juhul, kui pooled ei ole kokku leppinud teisiti, lisandub Hinnale kohaldatav käibemaks ja teised tasud.
7. Müüja jätab endale õiguse tasaarvestada Turustajale tasumisele kuuluvad summad Turustajalt saadaolevate summadega, mis tulenevad toodete müügist; sealhulgas, kuid mitte ainult, arvevälise allahindlustega, garantiist tulenevate nõuetega, kreditarvetega.

MAKSETINGIMUSED

the appropriate delivery document and notify any remarks or claims concerning the delivery. Unless otherwise specified, such inspection shall be final in all respects. If such inspection is not done or its result not consigned on the delivery document, the seller shall not be liable for any further claim involving error, obvious defects or damage claim resulting from this delivery.

5. In any case claims related to remarks notified on the delivery document must be submitted by the Distributor to the Seller within 30 days of the delivery date in order to be valid.

6. The Distributor is not entitled to refuse a delivery for which he placed a valid order. Any Good returned by the Distributor for whatever reason without a written consent of the Seller will impose on the Distributor obligation to incur logistic cost, unless otherwise agreed by the Parties. The proper procedure when the Distributor is contesting part or whole of a delivery is to accept the Goods and raise an official claim to the Seller who may then decide upon further actions.

7. The Seller ensures that all Goods delivered within the territory are compliant with all local rules and regulations. In case the Distributor has acquired similar Goods from another source outside the territory he is then responsible to insure such compliance with all local rules and regulations as well as product suitability on the territory and the Seller cannot be held liable in case of any such issue. The Distributor shouldn't sell the Goods outside EU however this restriction does not apply to sales to countries belonging to EFTA. The Seller does not guarantee that the Goods meet any legal regulations as may exist outside EU territory. Should the Distributor sell the Goods outside EU he is fully liable for compliance with legal regulations and product suitability in the destination country.

GUARANTEES, CLAIM ADJUSTMENTS AND OBLIGATIONS

1. The Seller shall be liable with regard to defects in the goods only when such defects are attributable to the Seller, and shall be exempt from all such liability when such defects are caused by the Distributor's or their customer's acts or omissions, including but not limited to, negligence, careless handling, inappropriate use, misapplication or any other use not in conformity with the Seller's specifications

2. The Seller guarantees that the Goods are free of any faults and defects connected with materials or with manufacturing process. If any defects coming within the scope of the guarantee are discovered, the obligations connected with the compensation within the guarantee shall be the only responsibility of the Seller. The Seller shall decide whether the goods covered by the complaint shall be repaired, replaced, or properly compensated. In no event shall the Seller be liable for any incidental or indirect damages. The Distributor shall, in demanding such remedy, submit to the Seller adequate proof as required by the Seller and the Seller shall, only when such demand is regarded appropriate, take remedial steps.

3. General terms and conditions of guarantee including claim adjustment procedure are stipulated in

on selline ülevaatus igas osas lõplik. Juhul, kui sellist ülevaatus ei teostata või kui ülevaatus tulemusi tarnedokumentis ei kajastata, kaotab Turustaja õiguse viidata ning Müüja ei vastuta ühegi vea, nähtava puuduse või kahju eest, mis tuleneb vastavast tarnest.

5. Selleks, et tarnedokumentis toodud märkustega seotud kaebused oleksid kehtivad, kohustub Turustaja vastavad kaebused Müüjale esitama 30 päeva jooksul alates tarnekuupäevast.

6. Turustajal puudub õigus keelduda Turustaja tellimuse alusel teostatud tarne vastuvõtmisest. Juhul, kui pooled ei lepi kokku teisiti, toimub ükskõik millisel põhjusel Kauba tagastamine Turustaja poolt ilma Müüja sellekohase kirjaliku nõusolekuta Turustaja kullul. Turustaja poolt osa või tervet tarne korrektse korras vaidlustamine toimub selliselt, et Turustaja võtab Kauba vastu ning esitab nõuetekohase kaebuse Müüjale, kes otsustab edasise tegevuse üle.

7. Müüja tagab, et kõik territooriumi piires tarnitud Kaup vastab kohalikele nõuetele ja regulatsioonidele. Juhul, kui Turustaja on sarnast Kaupa soetanud teiselt isikult, kes asub väljaspool territooriumi, kohustub Turustaja tagama, et vastav Kaup on vastavuses kohalike nõuete ja regulatsioonidega ning sobilik kasutamiseks territooriumil ning Müüja ei vastuta sellise teiselt isikult omandatud Kauba nõuetekohasuse eest. Turustaja ei tohi Kaupa realiseerida väljapoole EL-i, välja arvatud Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni kuuluvatesse riikidesse. Müüja ei taga, et Kaup vastab väljaspool EL-i territooriumit kehtivatele kõikidele normidele ja regulatsioonidele. Turustaja poolt Kauba realiseerimisel väljapoole EL-i vastutab Turustaja selle eest, et Kaup vastaks sihtriigis kehtivatele õiguslikele regulatsioonidele ning on sobilik sihtriigis kasutamiseks.

GARANTIID, KAHJUKÄSITLUS JA KOHUSTUSED

1. Müüja vastutab kaubal esinevate puuduste eest ainult juhul, kui sellised puudused on omistatavad Müüjale ning Müüja ei vastuta puuduste eest, mis on põhjustatud Turustaja või tema klientide tegevuse või tegevusetuse tagajärjel, sealhulgas, kui mitte ainult hooletu, hooletu käsitlemine, kasutamine selleks mitte ettenähtud otstarbel, väärkohaldamine või muu kasutus, mis ei vasta Müüja nõuetele.

2. Müüja garanteerib, et Kaubal ei esine vigu ega puudusi, mis on seotud materjali või tootmisprotsessiga. Garantiiga kaetud puuduste ilmnemisel on Müüja vastutus piiratud kohustustega, mis on seotud garantiis ette nähtud heastamisega. Müüja otsustab, kas kaebusega hõlmatud tooted parandatakse, asendatakse või hüvitatakse. Müüja ei ole ühelgi juhul vastutav juhusliku või kaudse kahju eest. Puuduse kõrvaldamist nõudes kohustub Turustaja esitama Müüjale Müüja poolt aktsepteeritavaid tõendeid ning Müüja kohustub puuduse kõrvaldama üksnes juhul, kui nõue on põhjendatud.

3. Garantiiga, sealhulgas kahju käsitlemise menetlusega seotud üldtingimused on toodud *Bridgestone'i Ida-Euroopa Üldistes Garantiitingimustes*, mis on kättesaadav Bridgestone'i

the *Bridgestone East Europe's General Warranty Policy* which is available under our website with appropriate national domain. Changing these terms and conditions in the *Bridgestone East Europe's General Warranty Policy* does not require the consent of the Distributor.

SALES & SERVICES PROVIDED TO FLEETS THROUGH CENTRAL BILLING AGREEMENTS

1. No Central Billing operation can be handled without a proper contract signed by a Fleet, Distributor and Bridgestone. Such contract must at least include:
 - a) List of third party Service providers authorized to deliver tasks including services and/or Goods. Such list can be an electronic list, updated periodically by the Bridgestone and informed to Fleet. Only Service providers listed, can provide a task for a vehicle of the Fleet,
 - b) The procedure for the Fleet to authorize a task requested by a Service provider for a vehicle of the Fleet. Without such authorization the Service provider cannot perform any task,
 - c) The procedure for the Service provider to establish a correct format and content of the job-sheet related to the task authorized,
 - d) The procedure for the Bridgestone to confirm any job-sheet related to a task approved by Fleet. Without such confirmation the Service provider is not entitled to receive payment by Bridgestone,
 - e) Prices of Goods and Services.
2. All third party Service providers involved in providing a task to Fleet vehicles under such contract must have signed a Service Agreement with Bridgestone that:
 - a) Confirms that Service provider has all technical abilities to provide such task including the technical capability to create and process job-sheets according to the system and procedure established by the Seller,
 - b) Confirms that Service provider has all capabilities and knowledge to establish correct job-sheet,
 - c) Defines rules and conditions for the Service provider to claim compensation to Bridgestone the Seller for the task done.
3. Any such job-sheet must be established created by Service provider and sent properly submitted to Bridgestone at the latest on the working day following the date of completion of the task. Any task without proper job-sheet confirmed by Bridgestone cannot be invoiced to Bridgestone. Only the Service provider is allowed to create a job-sheet. Bridgestone reserves the right to decline any job-sheet properly submitted by the Distributor later than 7 working days after the task was performed.
4. Any product sold within the frame of a central billing approved task will be subject to automatic replenishment of similar product by Bridgestone unless otherwise stated in the Service Agreement. In case of refusal by the Service provider to accept delivery of the replenished product he will be charged a logistic cost, and the Bridgestone can consider evaluating cooperation, presumptively to terminate

asjakohase riigi kodulehel. *Bridgestone'i Ida-Euroopa Üldiste Garantiitingimuste* muutmise on lubatud ilma Turustaja nõusolekuta.

AUTOPARGILE OSUTATUD MÜÜGI- JA TEENUSTE ALUSEL ARVETE TSENTRAALSE VÄLJASTAMISE KOKKULEPPE

1. Arvete tsentraalne väljastamine on lubatud üksnes Autopargi, Turustaja ja Bridgestone'i poolt allkirjastatud lepingu alusel. Selline leping peab sisaldama vähemalt:
 - a) Nimekirja kolmandatest isikutest Teenusepakkujatest, kes on õigustatud toiminguid teostama, s.h osutama teenuseid ja/või tarnima Tooteid. Eelpool nimetatud nimekiri võib olla elektrooniline nimekiri, mida Bridgestone perioodiliselt kaasajastab ning edastab Autopargile. Autopargi masinate suhtes võivad toiminguid teostada üksnes nimekirja kantud Teenusepakkujad.
 - b) Teenusepakkuja poolt Autopargi sõiduki suhtes nõutava toimingu Autopargi poolt heakskiitmise kord. Ilma vastava kinnitusega ei või Teenusepakkuja toiminguid teostada.
 - c) Kinnitatud toiminguga seotud töölehe vormi ja sisu Teenusepakkuja poolt kindlaksmääramise kord,
 - d) Autopargi poolt heaks kiidetud toimingutega seotud töölehtede Bridgestone'i poolt kinnitamise kord. Ilma vastava kinnitusega puudub Teenusepakkujal õigus Bridgestone'ilt maksete saamiseks.
 - e) Toodete ja Teenuste hinnad.
2. Iga kolmandast isikust Teenusepakkuja, kes teostab eelpool nimetatud lepingu alusel toiminguid Autopargi masinate suhtes, kohustub sõlmima Bridgestone'iga Teenuselepingu, mis:
 - a) kinnitab, et Teenusepakkuja omab tehnilist pädevust vastavate toimingute teostamiseks, s.h tehnilist võimekust koostada ja menetleda töölehti vastavalt Müüja poolt välja töötatud süsteemile ja korrale,
 - b) kinnitab, et Teenusepakkujal on võimekus ja teadmised, et välja töötada korrektne tööleht,
 - c) määrab kindlaks teostatud toimingute eest Teenusepakkuja poolt Bridgestone'ilt/Müüjalt hüvitise nõudmise tingimused ja korra.
3. Kõik töölehed peavad olema koostatud Teenusepakkuja poolt ning nõuetekohaselt edastatud Bridgestone'ile hiljemalt toimingu lõpetamisele järgneval tööpäeval. Bridgestone'ile ei või esitada arvet toimingute eest, mille vastavat töölehte ei ole Bridgestone'i kinnitanud. Ainult Teenusepakkujal on lubatud koostada töölehti. Bridgestone'il on õigus tagasi lükata töölehed, mille Turustaja on esitatud hiljem kui 7 tööpäeva pärast vastava toimingu lõpetamist.
4. Kõikide arvete tsentraalne väljastamise süsteemi raames müüdüd toodete asemele tarnib Bridgestone sama koguse sarnaseid tooteid, välja arvatud kui Teenuselepingus on sätestatud teisiti. Juhul, kui Teenusepakkuja keeldub müüdüd toodete asendamiseks tarnitud uute toodete vastuvõtmisest,

cooperation upon Service Agreement and remove from the list of Service providers.

THE DISTRIBUTOR'S OBLIGATIONS

1. The Distributor may not make any changes in the Goods' descriptions placed directly on the Goods.
2. If the Distributor sells re-treaded tyres, he shall be under the obligation to inform his customers thereof.
3. All conditions of proper storage of the Goods, their mounting, applicable pressures, and other significant factors shall be closely observed by the Distributor, and shall be forwarded by him to the customers purchasing the Goods.
4. The Distributor shall properly display and advertise the Goods in full accordance with the Seller's guidelines and brand management policies.

PURCHASE OBLIGATIONS

1. Each half year the Seller, by issuing the Target Contract shall set sales targets, applied for each Contract Product, and the Distributor shall use its best efforts to meet such a targets.
2. Unless otherwise agreed, the Target Contract shall be valid for 6 (six) months, from the date stated at the Target Contract. Target Contract shall take effect when both Parties will have signed it. Within this period, the Distributor is entitled to benefit, inter alia: to receive additional / special discounts, make use of promotions launched by the Seller. By signing the Target Contract the Distributor becomes an Authorized Bridgestone Distributor on the territory described in the distribution agreement.
3. After signing the distribution agreement and Target Contract, the Distributor obliges itself to purchase particular number and type of Contract Products, agreed between the Parties. Based on that the Seller obliges itself to sell those Contract Products under special conditions, called Discounts (On-Invoice discount, Off-Invoice discount), agreed between the Parties.
4. In case the On-Invoice discount is given to Distributor in a conditional way, the On-Invoice discount might be recalculated and deducted from the total bonus assigned to Distributor, in case the Distributor does not meet basic conditions for On-Invoice discount, agreed between the Parties.
5. If the Distributor achieves commonly agreed Sales Targets issued in signed by the Parties Target Contract and if the Distributor has no pending overdue payments, the Distributor is entitled to receive additional discounts (Off-Invoice discount) described in Target Contract.

Effective as of January 1, 2025

esitatakse Teenusepakkujale arve transporditeenuste eest ning Bridgestone'il on õigus hinnata koostööd vastava Teenusepakkujaga, et otsustada, kas lõpetada Teenuselepingus kokku lepitud koostöö ning eemaldada vastav Teenusepakkuja Teenusepakkujate nimekirjast.

TURUSTAJA KOHUSTUSED

1. Turustajal puudub õigus teha muudatusi Kaubale paigaldatud Kauba kirjeldustes.
2. Kui Turustaja müüb protekteeritud rehve, on ta kohustatud sellest oma kliente teavitama.
3. Turustaja kohustub järgima kõiki Kauba nõuetekohase hoiustamise ja paigalduse tingimusi, kohaldatavaid rõhke ning muid olulisi faktoreid ning teavitama nendest ka Kaupa ostvaid kliente.
4. Turustaja kohustub Kauba välja panema ning seda reklaamima nõuetekohaselt ning vastavalt Müüja juhenditele ning tootemargi turustamise tingimustele.

OSTUKOHUSTUS

1. Müüja määrab iga poole aasta tagant kindlaks müügieesmärgid iga Lepingujärgse Toote kohta, andes välja Sihtlepingu, ning Turustaja annab endast parima, et neid müügieesmärke saavutada.
2. Kui ei ole teisiti kokku lepitud, kehtib Sihtleping 6 (kuus) kuud alates Sihtlepingus märgitud kuupäevast. Sihtleping jõustub, kui mõlemad Poolad on selle allkirjastanud. Nimetatud perioodi jooksul on Turustajal õigus saada eeliseid, muuhulgas: saada lisa/eriallahindlusi, kasutada Müüja poolt algatatud kampaaniaid. Sihtlepingu allkirjastamisel saab Turustajast Turustuslepingus määratud territooriumil Bridgestone volitatud Turustaja.
3. Pärast turustuslepingu ning Sihtlepingu allkirjastamist on Turustaja kohustatud ostma Poolte vahel kokku lepitud koguses kokkulepitud tüüpi Lepingujärgseid Tooteid. Müüja kohustub selliseid Lepingujärgseid Tooted müüma poolte poolt kokku lepitud eritingimustel, mida nimetatakse Allahindluseks (arvel kajastatav allahindlus ja arveväline allahindlus).
4. Juhul, kui arvel kajastatav allahindlus antakse Turustajale tingimuslikult, võidakse juhul, kui Turustaja ei täida Poolte vahel kokkulepitud arvel kajastatava allahindluse kohaldumise põhitingimusi, arvel kajastatav allahindlus ümber arvestada ning maha arvata Turustajale antud koguboonusest.
5. Kui Turustaja saavutab Poolte poolt allkirjastatud Sihtlepingus sätestatud müügieesmärgid ning Turustajal ei ole Müüja ees täitmata maksekohustusi, on Turustajal õigus saada Sihtlepingus kirjeldatud lisaallahindlusi (arveväliseid allahindlusi).

Kehtib alates: 01.01.2025